



El Noticiero

Newsletter of the New Mexico Association for Bilingual Education

www.nmabe.net

Vol. 39 No. 1.1

Fall: November 2014



The New Mexico Association for Bilingual Education TEACHER-CENTERED PROFESSIONAL DEVELOPMENT 2014 - 2015

NMABE's Professional Development will center on effective practices for English Learners (ELs), useful for **any teacher working with ELs**, (Bilingual Multicultural Education, Title III, and general curriculum teachers). These practices have been shown to help EL students attain the Common Core Standards and achieve academically.

Bilingual Educators' Institute: PRACTICES THAT WORK FOR ELS



NMABE will feature effective practices that the Bilingual Multicultural Education Bureau has identified in districts and schools which have produced high academic outcomes for their English Learner populations. Unique practices found to be effective in each region of the state will be shared with teachers and administrators at the NMABE annual Bilingual Educators' Institute, held in conjunction with Bilingual Education Day at the Legislature. The Institute will also offer a major session on Literacy Squared® (http://literacysquared.org/?page_id=15) emphasizing practices that can accelerate the development of biliteracy. While designed for Spanish- and English-speaking children, the model posits that literacy needs to be taught from the linguistic framework of each individual's language. As such, the framework's concepts should be useful for Native American Bilingual Education practitioners as well. Finally, the Institute will also focus on the new *EL Crosswalk*, designed to augment the NM TEACH evaluation tool, for use by any teacher working with English learners. The registration fee is \$150.00.

NMABE Annual State Conference: LEARNING THROUGH LANGUAGES: A BENEFIT FOR ALL

The NMABE 42nd Annual Bilingual Multicultural Education Conference will add a new strand of workshops to its usual ESL/Native American/Bilingual and Dual Language Education/Administrator strand offerings. The new strand will emphasize universal practices that have been shown to enhance learning for English learners. Effective practices for ELs are effective for all students. **Dr. Kathy Escamilla** will be one of the Keynote Speakers. The conference will be held on April 22-25, 2015, at the Embassy Suites Hotel in Albuquerque. Early Bird registration is \$299.



NMABE

P.O. Box 5190
Clovis, New Mexico 88102-5190
(505) 238-6812
Fax: (575) 769-0742
Email inquiries: nmabe@suddenlink.net

Pre-Conference Institute on Tribal Language Development Among Young Children: Current Issues for New Mexico Tribes and Nations.

Hosted by the American Indian Language Policy Research and Teacher Training Center at the University of New Mexico, Wednesday, November 19, 2014 8:00 a.m. – 4:00 p.m.

by Chris P. Sims, Ph.D., The University of New Mexico

American Indian language and culture serve as the foundations for preparing American Indian children to take their place as members and future leaders in their respective communities. This primary goal of continued cultural survival has prompted many New Mexico tribes to initiate community-based Native language maintenance and regeneration efforts. Some of these efforts have been specifically focused on starting early with young children, either through language programs in day care centers, immersion programs in standard Head Start, Language Immersion "Nests", and most recently, a new Keres Montessori School.

This one-day Institute will convene prior to the opening of the La Cosecha 2013 Dual Language Conference and will feature several sessions in which current language issues will be presented and discussed, including:

- Recent efforts at the state level to create a language assessment protocol for tribes to use in assessing children's Native language development; and
- The implications of the new NM State Bilingual Seal for tribes that have secondary-level Native language programs and other issues affecting early childhood programs in New Mexico.

School administrators, parents, tribal education board members, tribal education directors, Native language teachers and elders are especially encouraged to attend this institute to learn more about key issues that affect the potential outcome of tribal language efforts in New Mexico. There is no charge for this one-day event; however, seating is limited.

An International Survey about Bilingualism and Children With and Without Disabilities

You are invited to take part in a research study looking at services provided to children with and without disabilities, that support the development of bilingualism. You do NOT need to be a Bilingual Education specialist or a disabilities specialist to participate.

You can participate in the survey, if:

1. You are an administrator or a professional (e.g., early educator, teacher, speech-language pathologist, psychologist, etc).
2. You work with children and youth of any age (birth through high school graduation).
3. You work in the greater Albuquerque metropolitan area (including Albuquerque, Rio Rancho and the surrounding communities) or your work impacts children or youth in the greater Albuquerque metropolitan area.

This study is being conducted by Julia Scherba de Valenzuela at the University of New Mexico. For more information and to access the survey please click on this link: <https://surveys.dal.ca/opinio/s?s=24003>

Publisher seeks Bilingual Writers, Illustrators and Account Executives

Event Horizon Press plans to produce a bilingual work for youngsters, *Cuéntame un Cuento, Abuelita*. Event Horizon has published books and periodicals since 1990 and has recently relocated to Albuquerque.

As they start working on this project, Horizon Press is seeking a team of bilingual writers, editors, illustrators, and account executives to help them turn the dream into reality.

Anyone who is interested in this project should contact Joseph Robert Cowles (josephcowles@gmail.com) to discuss the project in greater detail. You can find more about Event Horizon Press publications at www.amazon.com, by searching "Joseph Robert Cowles".



El Noticiero

El Noticiero is published monthly by *Language Magazine* and provides information on current affairs concerning the education of language minority persons in New Mexico and the United States.

P. O. Box 5190
Clovis, New Mexico 88102-5190
www.nmabe.net

Editor Mary Jean López
maryjeanhl@msn.com

Copy Editor Dr. Kathryn Sherlock
kssherlock43@yahoo.com

2014- 2015 NMABE BOARD

Nana Encinias	<i>President</i>
Victoria Tafoya	<i>President Elect</i>
Dr. Gladys Herrera Gurulé	<i>Past President</i>
Michael Chávez	<i>Vice President</i>
Dilia Manzanares	<i>Secretary</i>
Maria Escareño	<i>Treasurer</i>
Dr. Icela Pelayo	<i>NMPED Rep</i>
Mercedes Sandoval	<i>Parent Rep.</i>
Jesse Winter	<i>Dual Language Ed. of NM Rep.</i>
Rosalinda Carreón Altamirano	<i>So. Consortium</i>
Rose Martínez	<i>No. Consortium</i>
Teri Frazier	<i>Pueblo Rep.</i>
Louise Benally	<i>Navajo Rep.</i>
Maureen Olson	<i>Apache Rep.</i>

STAFF

David Briseño	<i>Executive Director</i>
Mary Jean H. López	<i>Associate Director</i>

PUBLICATION SCHEDULE

No. 39:1 Fall 2014: October
(Back-to-School Edition)

No. 39:2 Winter 2015: January
(Board News, Bilingual Education Day,

No. 39:3 Spring 2015: April
(Spring Conference Edition)

No. 39:4 Summer 2019 July
(Summer Activities)